



THE UNION OF SOUTH AFRICA
Government Gazette
 EXTRAORDINARY

BUITENGEWONE
Staatskoerant
 VAN DE UNIE VAN ZUID-AFRIKA.

PUBLISHED BY AUTHORITY.

UITGEGEVEN OP GEZAG.

VOL. XXXVIII.]

PRICE 6d.

PRETORIA, 1ST NOVEMBER, 1919.

PRIJS 6d.

[No. 1007.]

The following Notice is published for general information.

G. W. PILKINGTON,
 Private Secretary to the Minister of Railways and Harbours.

* No. 1444.]

[1st November, 1919.]

With reference to Government Notice No. 734 of 4th June, 1919, it is hereby notified for general information that under the powers in him vested by sub-section (1) (a) of section two of the Public Welfare and Moratorium Act, 1914 [Act No. 1 of 1914 (Special Session)], His Excellency the Governor-General has been pleased to order that the reimposition of the provisions of Government Notice No. 579 of the 4th May, 1918 (reimposed by Government Notice No. 734 of 4th June, 1919) shall be withdrawn, and the following order substituted therefor:—

1. No producer or agent of a producer of sugar in the Union of South Africa shall on or after the date of this notice sell any sugars the produce of the Union to any wholesale merchant or agent of any wholesale merchant at a price exceeding a maximum price which is hereby fixed at twenty-nine shillings and threepence per 100 lb. for No. 1 refined and twenty-eight shillings and threepence per 100 lb. for other sugars (including in both cases the excise duty of one shilling per 100 lb.), f.o.r. Durban.

2. No wholesale merchant or agent of any wholesale merchant in the Union shall on or after the date of this notice sell any sugars the produce of the Union at a price exceeding a maximum price which is hereby fixed at thirty-one shillings and threepence per 100 lb. for No. 1 refined and thirty shillings and threepence per 100 lb. for other sugars, plus the actual transport expenses and cost of insurance incurred in respect of the particular transaction.

3. No person shall, in Durban, on or after the date of this notice sell by retail any sugars the product of the Union of South Africa at a price exceeding a maximum price which is hereby fixed at fourpence halfpenny per lb.; and no person shall, elsewhere in the Union than in Durban, on or after the date above mentioned sell by retail any sugar the produce of the Union at a price exceeding a maximum price which is hereby fixed at fivepence per lb.

4. No person shall on or after the date of this notice sell either wholesale or retail any imported sugars at a price exceeding a maximum price which is hereby fixed at fourpence halfpenny per lb.

5. In the case of traders at a distance from the railway when the maximum retail price fixed does not allow of profit being made the magistrate may on application grant such addition to such retail price as will allow of a profit being made, such profit to be calculated to the nearest halfpenny per lb. gross.

6. The above-mentioned prices shall not be taken as applying to cube, castor, or icing sugars.

7. Any sale of sugars by one dealer to another, or to a manufacturer, shall be deemed to be a wholesale transaction, and every other sale of sugar to any person shall be deemed to be retail transaction.

De volgende kennisgeving wordt voor algemene informatie gepubliceerd.

G. W. PILKINGTON,
 Private Sekretaris van de Minister van Spoorwegen en Havens.

* No. 1444.]

[1 November 1919.]

Met betrekking tot Goevernements Kennisgeving No. 734 van de 4de Junie 1919 wordt hiermede ter algemene informatie bekendgemaakt dat, krachtens de machten aan hem verleend door sub-artikel (1) (a) van artikel twee van de Openbare Welzijn en Moratorium Wet, 1914 [Wet No. 1 van 1914 (Buitengewone Zitting)], Zijn Excellentie de Goeverneur-generaal goedgevonden heeft te gelasten dat de wederoplegging van de bepalingen van Goevernements Kennisgeving No. 579 van de 4de Mei 1918 (weder opgelegd door Goevernements Kennisgeving No. 734 van de 4de Junie 1919) teruggetrokken zal worden, en de volgende daarvoor in de plaats worden gesteld:—

1. Geen producent of agent van een producent van suiker in de Unie van Zuid-Afrika zal op of na de datum van deze kennisgeving enige suiker, het produkt van de Unie, verkopen aan enige groothandelaar of agent van enige groothandelaar tegen een prijs boven een maximum prijs die hierbij vastgesteld wordt op negen en twintig shillings en drie pence per 100 pond, voor No. 1 geraffineerd en acht en twintig shillings en drie pence per 100 pond voor andere suiker (insluitende in beide gevallen de aksijnsbelasting van één shilling per 100 pond) vrij op spoor, Durban.

2. Geen groothandelaar of agent van enige groothandelaar in de Unie zal op of na de datum van deze kennisgeving enige suiker, het produkt van de Unie, verkopen tegen een prijs boven een maximum prijs die hierbij vastgesteld wordt tegen een en dertig shillings en drie pence per 100 pond voor No. 1 geraffineerd en dertig shillings en drie pence per 100 pond voor andere suiker, plus de werkelijke transportkosten en kosten van assurantie belopen ten aanzien van de bijzondere transactie.

3. Geen persoon zal, in Durban, op of na de datum van deze kennisgeving, in de kleinhandel enige suiker, het produkt van de Unie van Zuid-Afrika, verkopen tegen een prijs boven een maximum prijs die hierbij vastgesteld wordt op vier en een halve penny per pond, en geen persoon zal, elders in de Unie dan

8. Any person who is in possession of reliable information that the above-mentioned orders are being evaded by any persons or firms is required to give information thereof without delay to the Collector of Customs or to the nearest magistrate in those places where there is no Customs office.

9. Attention is drawn to the provisions of section *two* (2) of the Public Welfare and Moratorium Act, 1914, whereby any person wilfully failing to comply with any orders or instructions issued under section *two* of the said Act, or refusing to allow the exercise of any powers conferred by this section, shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding £100, or to imprisonment not exceeding six months, or to both such fine and imprisonment.

10. All Collectors of Customs and Magistrates are instructed to give the widest possible publicity to these orders, and to display a copy thereof in a prominent place in their respective offices.

8. Enig persoon die in bezit is van vertrouwbare informatie dat bovengemelde verordeningen ontduikt worden door enige personen of firma's, wordt vereist zonder uitstel daarvan kennis te geven aan de belastinggaarder of aan de naaste magistraat in die plaatsen waar er geen Doeane-kantoor is.

9. De aandacht wordt gevestigd op de bepalingen van artikel *twee* (2) van de Openbare Welvaart en Moratorium Wet, 1914, waarbij enig persoon die opzettelijk verzuimt om te voldoen aan enige verordeningen of instructies uitgevaardigd krachtens artikel *twee* van gemelde wet, of weigert de uitoefening van enige machten door dit artikel verleend toe te laten, zal schuldig zijn aan een misdad en, indien schuldig bevonden, blootstaan aan een boete niet te boven gaande 100, of aan gevangenisstraf niet te boven gaande zes maanden, of beide aan zodanige boete en gevangenisstraf.

10. Alle belastinggaarders en magistraten worden gelast de grootst mogelijke publiciteit te geven aan deze verordeningen, en een kopie daarvan aan te plakken op een goed zichtbare plaats in hun respektieve kantoren.